



BRUKSANVISNING

FÖR DIESELTANK
MED PÅFYLNINGSSANLÄGGNING

TruckMaster®



ANVÄNDNINGSSINSTRUKTION
AV

MOBIL ANORDNING FÖR BRÄNNOLJA MED FÖRDELARE

TRUCKMASTER®

av TITAN EKO Sp. z o.o.
(modell 2007)

INNEHÅLLSFÖRTECKNING:

I. Användningsområde.....	5
II. Tekniska parameter och utrustning	5
III. Användningshänvisningar	7
1. Uppgifter om transporterat material	7
2. Användning	7
3. Extra krav vid transport av mindre än 1000 l totalt.....	8
4. Transport och lagring.....	9
5. Personalens utbildning	10
6. Allmänna säkerhetsmedel	10
7. Ägarens ansvar	10
IV. Garantivillkor	10
V. Blankett för felanmälan.....	13
VI. Användningsinstruktion för PIUSI 12V pump	15
VII. Användningsinstruktion för PRESSOL 12V pump.....	31

I. ANVÄNDNINGSMOMRÅDE.

TruckMaster® är en mobil anordning, avsedd för transport och distribution för eget bruk (inte för handel) av brännolja. Anordningen kan användas bl.a. för leverans och tankning av tungt redskap, dvs. traktorer, grävmaskiner och skördetröskor på plats där de används.

I anordningen kan endast brännolja förvaras. Man får inte använda den för bensen eller andra vätskor.

Instruktion är bara ett hjälpmedel och har ingen laglig påverkan.

Användaren borde kontrollera om alla normer som instruktionen innehåller är tillräckliga som säkerhetsanvisningar. Det är också nödvändigt att följa alla lokala föreskrifter.

II. TEKNISKA PARAMETER OCH INREDNING.

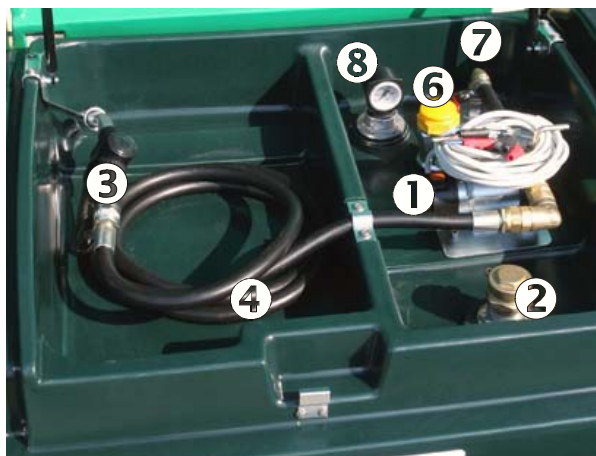
MÅTT:

SYMBOL	TM 430	TM 900
Nominal volym [l]	400	850
Längd [m]	1,15	1,4
Bredd [m]	0,81	1
Höjd [m]	0,86	1,21
Nettovikt [kg]	44	95

UTRUSTNING:

1. Enkåps anordning med volym 400 eller 850 liter:
 - Gjord av polyeten med genomsnittstäthet, stabiliserad med UV,
 - Nominal volym utgör 95 % av den volym som hålls in i tanken o.d.,
 - Inne i anordningen finns en avbalkning som begränsar vätskans vågrörelse,
 - I övre delen finns fyra öppningar som möjliggör anordningens montering under lagring eller transport, med hjälp av schacklar och kedjor.
2. Standardutrustning för brännslefordelaren utgörs av:
 - en pump matad med 12V DC spänning, med kapacitet. 35 l/min,
 - ett elastisk sugrör inne i anordningen, med silfilter vid utgången,
 - en avstängningsventil vid pumpens sugsida,
 - en elastisk slang med diameter $\frac{3}{4}$ " och längd 4m, med en automatisk anordning som kan stoppa bränsleflöde vid maximala nivån i det tankade fordonets tank.
3. Flytklockgivare för den aktuella oljanivån i anordningen.
4. Avluftare - som jämnar ut trycknivån i anordningen under tankning och avlastning. Komponenten ska förebygga att bränslan rinner över under transport.
5. Tankmunstycke i form av ett utifrån gängat tvätummsrör.

6. Lock låst med lås och nyckel.



TM900



TM430

1. Pump 12 V DC.
2. Påfyllningsöppningens bult 2".
3. Automatisk påfyllare med handtag.
4. Fördelnings slang 4m, 3/4".
5. Sug slang med silfilter.
6. Ventilation.
7. Säkerhetsventill.
8. Nivågivare.
9. Avbalkning mot uttrinnig

*Utrustning kan variera vid olika modeller



Tankens tvärsnitt

Varje förpackning utrustas med en läsbar och fast markering på ett synligt ställe. Ägaren / användaren är förpliktad att se till att tillverkarens markering förblir synlig.

8. Alternativ utrustning:
- 24V DC eller 230 V AC pumpar,
 - digital flödemätare,
 - oljafilter,
 - metallschacklar för anordningens lyftning med hjälp av kranedjor (se bilden bredvid).



III. ANVÄNDNINGSMÄRKNINGAR

1. ANMÄRKNINGAR OM TRANSPORTERAT MATERIAL.

Grundkällan för upplysningar om transporterat farligt gods är dess Säkerhetsdatablad. Man ska fråga efter det hos brännoljans säljare.

De viktigaste risker som skapas av transporterat material:

Brännolja är brännbar, toxisk och med det samma mycket farlig både för människa och miljö. I fall av ånginandning eller sväljande kan brännolja orsaka incke omvändbara skador i människans hälsotillstånd, t. ex. skador i lungorna eller matsmältningssystemet.

Den har en toxisk påverkan för vatten- och landorganismer, kan leda till långvariga negativa förändringar i miljön. Den ökar brandrisken, dess ångor skapar explosiva blandningar med luft, den är tyngre än luft och samlas strax ovanför marken i nedre delar av utrymmen.

Transportklassificering:

UN-nummer: 1202

Förpackningsgrupp: III

Klass: 3

Explosivt flytande material

Namn : BRÄNSLE FÖR DIESELMOTOR eller GASOLJA eller LÄTT BRÄNNOLJA

Tillåtna mängder: 1 000 liter

2. ANVÄNDNING.

Den bärbara fördelaren för brännolja har utvecklats och utförats så att den är möjligen beständig och pålitlig och att den kräver möjligen lite underhåll under dess drift.

Efter anordningen levererats men innan den blir påfylld för första gången, ska användaren kontrollera om utrustningen är komplett och om eventuella skador inte har uppstått under transporten.

Anordningen är färdig att användas efter den har påfyllts med olja och kopplats till pumpens inmatning,



Med hänsyn till typen av vätska man förvarar och risker för miljön som framgår av detta, ska man följa nedanstående anvisningar:

Anordningen kan påfyllas endast med hjälp av 2" påfyllningsöppningens bult.

- a) Man får inte påfylla anordningen över dess nominala volym.
- b) Man får inte förvara smutsig olja i anordningen, för det kan leda till en varaktig skada i pumpsystemet.
- c) Innan man påbörjar användningen, ska man läsa igenom och följa pumpens bruksanvisning samt instruktioner för flödemätaren (alternativ utrustning).
- d) Man ska transportera och lagra anordningen så att det inte blir några mekaniska skador i tankkåpan, samt underhålla i bra skick anordningens utrustning.
- e) TruckMaster[®]:s anordning kan påfyllas och tankas endast av myndiga personer som genomgått vederbörande utbildning.
- f) Man ska kontrollera och rensa periodiskt silfilter vid sugslangen och i pumpen.



- g) Det är förbjudet att utan tillverkarens tillstånd ändra anordningens konstruktion eller användningssätt.
- h) Om anordningen eller dess utrustningsenhet är skadad, bör man koppla av den och får inte använda den förrän felet är lagat. Om tanken är otät bör man omedelbart pumpa oljan till en annan anordning och anmäla felet till den närmaste Titan Eko:s avdelning.
- i) Vid tankens inre nersmutsning måste den rensas av ett specialföretag.
- j) Man ska skydda anordningen mot obehöriga personers tillträde.

3. EXTRA KRAV VID TRANSPORT AV MINDRE ÄN 1000 L BRÄNNOLJA SAMMANLAGT.

Alla fordon som transporterar TruckMaster[®]:s anordning måste uppfylla alla krav som framgår av trafikföreskrifter och dessutom måste de utrustas med:

- a) Verktyg för tankens montering

Anmärkingar om montering:

För montering av tanken måste man använda verktyg i gott tekniskt skick med synliga och oförstörda etiketter.

Anordningen - beroende av dess typ - kan under transporten skapa kraft som motsvarar:

TM430 – ca. 350 daN (i riktning framåt)

Denna kraft måste balanseras med motverkande krafter som verkar i motsatta riktningar med minst de parameter som finns ovanpå.

Monteringen kan ske genom att anordningen placeras i fast position, t.ex. genom att begränsa dess förmåga att förflytta sig - med hjälp av bjälkar, riglar resp. remmar. I så fall ska man använda speciella schacklar som finns vid anordningen. Till varje schackel ska man spänna endast 1 rem, som ska sedan fästas till monteringspunkter på fordonet. För att förbättra monteringsvillkor kan man lägga en antiglidmatta under tanken.



Vid val av remmar ska LC-parameter upmärksamma - de informerar vilken kraft resp. rem kan skapa.

Man ska också ha åtminstone en mobil brandsläckare för A/B/C brandgrupper med inte mindre än 2 kg brandpulver var.

- b) En hjulkil, åtminstone en för varje fordon, med parameter motsvarande fordons vikt och hjuldiameter.
- c) Varningmärken (t.ex. avisare eller varningstrianglar, varningslampor med orange ljus, inmatade oberoende av fordons el-installation) enligt nationella trafikföreskrifter.
- d) Lämplig varningsväst eller andra varningskläder (t.ex. enligt den europeiska normen EN 471) för varje besättningsmedlem i fordonet.
- e) Eftersom tanken kan visa sig otät under transporten, ska varje transportenhet utrustas med absorberande material (sorberent, sand, sågspån) av minst 2 kg per fordon, samt mattor, folier eller andra medel (t.ex. speciella ärmor) som förhindrar att vätskan rinner ut in i avloppsbrunnar eller grundvatten - dessutom en borste och en spade av icke gnistrande material (t. ex. av plast).

4. TRANSPORT OCH LAGRING

- a) Anordningen kan transporteras endast i anpassade fordon, dvs. fordon utrustade åtminstone med monteringspunkter som är lämpliga för den transporterade lådan och som möjliggör lådans montering och förhindrar att den rör sig under transporten.
- b) Lastningsutrymmet måste vara slät, utan vassa kanter.
- c) Lastning och avlastning av påfylld anordning kan ske endast med hjälp av en gaffeltruck eller en kran, krankedja och schacklar som monteras i fyra för detta avsedda öppningar i anordningens övre del.
- d) Anordningen ska transporteras och förvaras på så sätt att man förhindrar mekaniska skador på tankkåpan och håller hela utrustningen i gott skick.



OBS!

Till varje av fyra schacklar måste man fästa en oberoende kedjeboja.



- e) En kulformad säkerhetsventill för pumpens suglinje ska vara stängd under transport och lagring. Den ska öppnas endast vid fordons tankning.
- f) Det är absolut förbjudet att dra eller rulla anordningen på golvet.
- g) Under transporten:
 - locket och bulten bör vara riktigt stängda och säkrade,
 - påfyllaren ska befinna sig i handtaget,
 - pumpen ska vara avkopplad och dess inmatningsladd ska vara rullad på handtaget,
 - fördelningsslangen ska vara rullad och ligga så att den inte skadas.
- h) Det är absolut förbjudet att stiga in i fordonet med lyssanordningar med öppen eld. Dessutom de lyssanordningar som används får inte innehålla några metalltytor som gnistor kan uppstå på. Under lasthantering är det förbjudet att röka, både i närhet av och in i fordonet.
- i) Fordons motor ska inte vara på under lastning och avlastning förutom de fall när det är nödvändigt att sätta igång pumpen eller annat redskap för lastning eller avlastning, samt om det överenskommer med föreskrifter i resp. land.

k) Transportenhet med farligt gods måste vara säkrad med broms när den står.

5. PERSONALENS UTBILDNING

Förare och andra besättningsmedlemmar måste vara bekanta med allmänna krav som ställs i föreskrifter om transport av farligt gods.

Dessutom måste de genomgå en kurs inom de föreskrifter om transport av farligt gods som hänvisar till deras konkreta ansvar och arbetsuppgifter. Utbildningen organiseras och registreras av ägaren till TruckMaster®s anordning enligt resp. lokala föreskrifter.

Utbildningen ska innehålla åtgärder vid olyckor, t.ex. vid tankens otäthet eller brand.

6. ALLMÄNNA SÄKERHETSMEDEL

Alla deltagare i transport av farligt gods ska tillämpa nödvändiga säkerhetsmedel, med hänsyn till de riskområden som kan förutses, för att förhindra skador och kroppsskador resp. för att minska deras följder. Vid direkt fara för allmänhet bör transportdeltagare larma räddningstjänster och tillgängliggöra dem alla uppgifter som är nödvändiga för att påbörja räddningshandlingar. Vid anordningens otäthet (utsläpp, utspillning) under transport eller i lager, lastningsställe o.d. är personen som upptäckt händelsen förpliktad att:

- a) avbryta arbetet på riskområdet,
- b) omedelbart hjälpa de skadade - efter att ha försäkrat sig att det är säkert att stiga in i riskområdet,
- c) larma chefen,
- d) den som tillhör ledarskapet och svarar för lager eller det område där risken kommit till, eller den person som valts av den ska ta ansvar för räddningshandlingar och larma brandkåren vid behov.

7. ÄGARENS ANSVAR.

Ägaren ansvarar för:

- a) anordningens övervakning i form av periodiska kontroller och besiktningar. Det är dock möjligt att ge det i uppdrag för ett annat, berättigat företag.
- b) Utförande av periodiska kontroller.

IV. GARANTIVILLKOR

Tillverkaren ger ett års garanti på anordningen endast om den är använd på rätt sätt.

Vid alla fel eller skador kontakta den lokala Titan Eko avdelningen.

I denna bok finns en blankett för felanmälan. Den ska kopieras, fyllas noggrant i och skickas med fax till den närmaste Titan Eko avdelningen.

Lista över Titan Eko Sp. z o.o.:s avdelningar:

Land	Adress	Telefon	Fax
Belgium	Zwaaikomstraat 5 Roeselare, B8800	+32 51 48 51 42	+32 51 48 51 53
Czech Republic & Slovakia	Vážní 908 500 03 Hradec Králové	+42 0 495 433 126	+42 0 495 433 127
Denmark	Amerikavej 1 7400 Fredericia	+45 583 83 851	+45 583 83 861
France	29 rue Condorcet 38090 Villefontaine	+33 (0)4 74 99 04 56	+33 (0)4 74 94 50 49
Germany	Am Schornacker 2 D-46485 Wesel	+49 (0) 281 95250-45	+ 49 (0) 281 95250-50
Great Britain	College Road North, Aston Clinton Aylesbury, Buskinghamshire, HP22 5EW	+44 1296 633000	+44 1296 633001
Ireland	Seapattrick Road Seapattrick / Banbridge Co Down / BT32 4PH	+44 (0)28 40 62 62 60	+44 (0)28 40 62 62 59
The Netherlands	Damweg 2B 3421 GS Oudewater	+ 31 348 568005	+ 31 348 568466
Poland	ul. Topolowa 5 62-090 Rokietnica	+48 61 814-44-00	+48 61 814-54-99
Spain	Lino, 8 – 1ş 28 020 Madrid	+34 91 571 56 90	+34 91 571 56 44
Sweden	Skogsekebyvägen 45 137 54 Tungelsta	+46 (0)8 410 300 46	+46 (0) 701 417 685

Konstanterar man att felet som uppstått under garantiperioden orsakats av felaktig användning resp. montering, eller om felet uppstått efter garantiperioden, belastas den som anmält felet med alla servicekostnader.

Garantin omfattar inte några vanliga underhållsåtgärder för anordningen, som filterrensning, batteriutbyte, flödemätarens kalibrering.

Köparen förlorar sina garantirätter om:

- skadorna uppstått på grund av felaktig transport, användning eller lagring,
- nödvändiga underhållsåtgärder inte har utförts, respektive skadorna som uppstått är mekaniska resp. som följd av vandalism,
- skadorna uppstått i följd av reparationsarbeten eller konstruktionsändringar som inte var godkända av tillverkaren,
- produkten används på ett annat sätt än den som var tänkt av tillverkaren.

Titan Eko Sp. z o.o. svarar inte för skador som uppstått på grund av anordningens felaktiga användning eller ett användningssätt som inte uppfyller instruktionens anvisningar.

Blankett för felanmälan

datum:

SERVICETJÄNST UPPDRAG

För: TITAN EKO Sp. z o.o. 62-090 Rokietnica ul. Topolowa 5, Polen tel.:+48 61 814 44 00 fax:+48 61 814 54 99	Titan Eko:s kund: Kundkoden: <u>FÖRETAG:</u> <u>ADRESS:</u> <u>KONTAKTPERSON</u> tel: fax: Exakt adress för varan: <u>FÖRETAG:</u> <u>ADRESS:</u> <u>KONTAKTPERSON</u> tel: fax: Dag och tid när produkten kan serviceras / hämtas: Den skadade produkten skickas tillbaka till Titan Eko: JA/ NEJ En ny produkt ska skickas under förutsättning att den gamla skickas tillbaka: JA / NEJ
DOKUMENT "R" NUMMER DATUM	
KORRIGERINGSBLAD NUMMER DATUM.....	
DOKUMENT "D" NUMMER DATUM.....	
SKICKAT AV: NUMMER DATUM	

TruckMaster*:'s typ: **TM 430** **TM 900** **Flödemätare:.....**
Matning*: **12V DC** **24V DC** **230V AC**
(*stryk det onödiga)

Serienummer:

(plats där anordningens serienummer finns markerats med piler på garantisedeln)

Inköpsdatum:

Garantisedel nummer:

ANMÄLANS ANLEDNING / SKADORNAS BESKRIVNING

Namn Underskrift.....

OBSERVERA: konstanterar man att felet som uppstått under garantiperioden orsakats av felaktig användning resp. montering, eller om felet uppstått efter garantiperioden, belastas den som anmält felet med alla servicekostnader.

REPARATIONSARBETEN:

Namn Underskrift.....

BESLUT (Försäljnings- eller förvaltningsavdelning):

Namn Underskrift.....

VI. BRUKSANVISNING AV PUMPEN BY PASS CARRY 2000 FÖR MONTERING I TM430



A. INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- A. Innehållsförteckning
- B. Identifiering av anläggningen och tillverkaren
- C. Deklaration om överensstämmelse
- D. Beskrivning av anläggningen
- E. Tekniska data
 - E1 Prestanda
 - E2 Elektriska data
- F. Arbetsvillkor
 - F1 Omgivningsvillkor
 - F2 Elektrisk matning
 - F3 Arbetscykel
 - F4 Tillåtna vätskor / ej tillåtna vätskor
- G. Förflyttning och transport
- H. Installation
 - H1 Eliminering av förpackningen
 - H2 Preliminära kontroller
 - H3 Placering av pumpen
 - H4 Anslutning av ledningarna
 - H5 Anmärkningar angående utlopps- och insugningslinjerna
 - H6 Konfiguration
 - H7 Elektriska anslutningar
- I. Första starten
- L. Daglig användning
- M. Problem och lösningar
- N. Underhåll
- O. Bullernivå
- P. Undanröjning av förorenat material

B. IDENTIFIERING AV MASKINEN OCH TILLVERKAREN

Tillgängliga modeller::

- * BY PASS 2000 12 V E 24 V
- * CARRY 2000 12 V E 24 V
- * BATTERY KIT 2000 12 V E 24 V

TILLVERKARE: **PIUSI SPA**
VIA PACINOTTI - Z.I. RANGAVINO
46029 SUZZARA (MN)

MÄRKPLÅT (EXEMPEL MED IDENTIFIERING AV OMRÅDENA):



Läs instruktionen M0065

OBSERVERA

Kontrollera alltid att revideringen av denna manual överensstämmer med den som anges på märkplåten.

C. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Jag undertecknad, som representerar den följande tillverkaren

PIUSI S.p.A.

46029 SUZZARA (MANTOVA) ITALIEN

FÖRSÄKRAR att utrustningen som beskrivs härunder:

BY PASS 2000 12V and 24V . CARRY 2000 12V and 24V . BATTERY KIT 2000 12V and 24V

Uppfyller följande direktiv:

89/336 CEE (Direktiv för Elektromagnetisk kompatibilitet EMC) och följande tillägg

73/23 CEE (Direktiv för Lågspänning) och följande tillägg

98/37 CEE (Maskiner) och följande tillägg

Överensstämmer med följande Internationella Normer (och deras följande variationer):

- EN 292-1** -Maskinsäkerhet – Fundamentala begrepp, allmänna konstruktionsprinciper - Terminologi, grundmetodologi
- EN 292-2** -Maskinsäkerhet – Fundamentala begrepp, allmänna konstruktionsprinciper - Specifikationer och tekniska principer
- EN 294** -Maskinsäkerhet – Säkerhetsavstånd för att hindra att armarna kommer åt farliga områden
- EN 61000-6-1** -Elektromagnetisk kompatibilitet - Generell fordring på immunitet hos utrustningar i bostäder, kommersiell miljö och lättindustrimiljö
- EN 61000-6-3** -Elektromagnetisk kompatibilitet -Generell fordring på emission hos utrustningar i bostäder, kommersiell miljö och lättindustrimiljö.
- EN 60204-1** -Maskinsäkerhet – maskinernas elektriska utrustning - allmänna regler.

- EN 60335-1** -Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - allmänna fordringar.
- EN 60335-2-41/A1** -Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Särskilda fordringar på pumpar.
- EN 60335-2-75** -Elektriska utrustningar och liknande bruksföremål - Säkerhet – Särskilda fordringar på automater för kommersiellt bruk med eller utan betalningsförfarande (elektriska eller gasdrivna).

Och den överensstämmer med följande Nationella Italienska Dekret:

DM (regeringsdekret) 31.07.1934 - Avdelning 1 Nr. XVII - Godkännande av de föreskrifter som är tillämpningsbara i Säkerhetsföreskrifterna för magasineringen, användningen och transporten av mineraloljor.

De sista två siffrorna av året för fastsättningen av CE-märkningen: **04**



Direktor OTTO VARINI

Suzzara, 01.01.04, VARINI OTTO,
företagets president

D. TEKNISK SPECIFIKATION

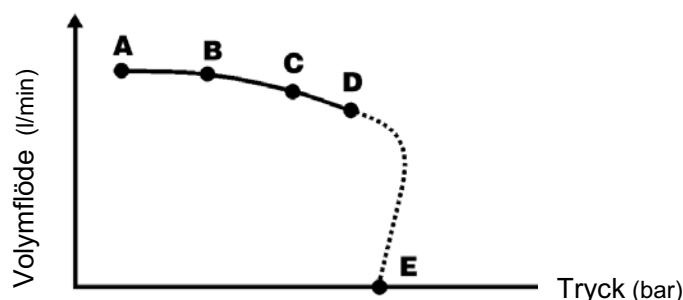
PUMP: Roterande självsugande förträngningspump med skovlar, och försedd med by-passventil .

MOTOR: Motor med borstar matad av likström i lågspänning med intermittent cykel, slutet i skyddsklass IP55 i enlighet med CEI-EN 60034-5, direkt flänsad till pumphuset.

E. TEKNISKA DATA

E1 PRESTANDA

Funktionspunkt	Modell (12 e 24 V)	Strömningshastighet	Spänning (Volt)	Förbrukning (Amp)	Typisk konfiguration i utlopp			
					4 meters ledning på 3/4"	Literräknare K33	Manuellt munstycke	Automatiskt munstycke
A (maximal strömningshastighet)	By pass 2000	40	12	18	•		•	
	Carry 2000 Battery kit 2000		24	9				
B (hög strömningshastighet)	By pass 2000	38	12	19	•	•	•	
	Carry 2000		24	10				
C (nominella tillstånd)	By pass 2000	35	12	21	•	•		•
	Carry 2000		24	11				
D (By pass)	By pass 2000	0	12	23	Utlopp stängt			
	Carry 2000 Battery kit 2000		24	13				



Kurvan avser följande arbetsvillkor:

Vätska Gasolja

Temperatur 20° C

Insugningsvillkor: Ledningen och placeringen av pumpen i förhållande till vätskans nivå är sådan att ett undertryck på 0,3 bar alstras vid den nominella strömningshastigheten.

Med olika insugningstillstånd kan det bildas värden som är högre än undertrycket, vilka minskar strömningshastigheten vid närvaro av samma mottrycksvärden.

För att erhålla de bästa prestationsförmågorna är det mycket viktigt att minska tryckförlusterna i insugning så mycket som möjligt, genom att följa de följande anvisningarna:

- förkorta insugningsledningen så mycket som möjligt;
- undvik onödiga knästycken eller strypningar i ledningarna;
- håll insugningsfiltret rent;
- använd en ledning med samma diameter eller med en diameter som är större än den minsta angivna (se installation).

Pumpens sprängtryck är 20 bar.

E2 ELEKTRISKA DATA

PUMPMODELL	SÄKRINGAR	STRÖM	SPÄNNING (V)	MAX. STRÖM * (AMP)
BY PASS 2000 12 V		DC	12	24
BY PASS 2000 24 V		DC	24	13
CARRY 2000 12 V	25	DC	12	24
CARRY 2000 24 V	15	DC	24	13
BATTERY KIT 2000 12 V	25	DC	12	24
BATTERY KIT 2000 12 V	12	DC	24	13

*hänför sig till funktionen med det maximala mottrycket.

F ARBETSVILLKOR

F1 OMGIVNINGSVILLKOR

TEMPERATUR:

Min. -20°C / max. +60°C

RELATIV FUKTIGHET:

maximalt 90%

OBSERVERA

De angivna gränstemperaturerna ska tillämpas på pumparnas beståndsdelar och de ska respekteras för att undvika möjliga skador eller störningar.

F2 ELEKTRISK MATNING

Beroende på modellen ska pumpen matas av trefas eller enfasinje i växelström, vars nominella värden anges i tabellen i avsnittet

E2 - ELEKTRISKA DATA.

De maximala variationerna som kan accepteras för del elektriska parametrarna är:

spänning: +/- 5% av det nominella värdet

OBSERVERA

Matning från linjer med värden som ligger utanför de angivna gränserna, kan medföra skador på de elektriska beståndsdelarna.

F3 ARBETSCYKLER

Pumparna har konstruerats för intermittent användning med en arbetscykel på 30 min i maximalt mottryckstillstånd.

OBSERVERA

Funktionen i by-pass-tillstånd är endast tillåten under korta perioder (maximalt 2/3 minuter).

F4 TILLÅTNA VÄTSKOR / EJ TILLÅTNA VÄTSKOR

TILLÅTNA:

GASOLJA med en VISKOSITET från 2 till 5,35 cSt (vid en drifttemperatur på 37,8 °C) Minimal flampunkt (PM): 55 °C.

EJ TILLÅTNA:

- * BENSIN
- * LÄTTANTÄNDLIGA VÄTSKOR med PM < 55 °C
- * VÄTSKOR MED VISKOSITET > 20 CsT
- * VATTEN
- * LIVSMEDELSVÄTSKOR
- * KEMISKA KORROSIVA PRODUKTER

- * LÖSNINGSMEDEL

RISKER:

- * BRAND – EXPLOSION
- * BRAND – EXPLOSION
- * ÖVERBELASTNING AV MOTORN
- * OXIDERING AV PUMPEN
- * FÖRORENING AV DESAMMA
- * KORROSION AV PUMPEN SKADOR PÅ PERSONER
- * BRAND – EXPLOSION
- * SKADOR PÅ PACKNINGARNA

G. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

På grund av pumparnas begränsade vikt och dimension (se Utrymmesbehov), kräver inte förflyttningen av pumparna användning av lyftmedel.

Före speditionen förpackas pumparna noggrant.

Kontrollera förpackningen vid mottagandet och magasinera på en torr plats.

H. INSTALLATION

H1 ELIMINERING AV FÖRPACKNINGEN

Förpackningsmaterialet kräver inte några särskilda försiktighetsåtgärder för undanröjningen, eftersom det inte på något sätt är farligt eller förorenande.

Beträffande elimineringen hänvisas till de lokala föreskrifterna.

H2 PRELIMINÄR KONTROLLER

- Kontrollera att maskinen inte har utsatts för skador under transporten eller under magasineringen.
- Rengör noggrant sugöppningarna och utloppsöppningarna och avlägsna eventuellt damm eller resterande förpackningsmaterial.
- I fall av pump utan matarledningar ska lamellerna anslutningsplintens låda konfigureras till den önskade.
- I fall av pump med matarledningar ska man kontrollera att de tekniska dataelementen motsvarar de data som står på märkplåten.

H3 PLACERING AV PUMPEN

- Pumpen kan placeras vilket läge som helst (vertikal eller horisontal pumpaxel).
- Fäst pumpen genom att använda skruvar med en diameter som är lämplig för de fastsättningshål som förutsetts i pumpens stöd (se avsnittet "UTRYMMESBEHOV" beträffande placeringen och dimensionen av dessa).

OBSERVERA

MOTORERNA ÄR INTE TYP EXPLOSIONSSÄKRA

Installera dem inte där det kan finnas lättantändliga ångor.

H4 ANSLUTNING AV LEDNINGARNA

- Kontrollera att ledningarna och insugningsbehållaren är fria från skräp eller rester från gängningen som skulle kunna skada pumpen och tillbehören.
- Innan ledningen i utlopp ansluts ska pumphuset fyllas delvis med gasolja för att underlätta insugningen.
- Använd inte förbindningskopplingar med konisk gängning eftersom de skulle kunna orsaka skador på de gängade öppningarna på pumparna om de dras åt alltför mycket.
- Pumpen är inte försedd med filter. Förutse alltid ett filter i insugningen.

SUGLEDNING

- Rekommenderade minimala nominella diametrar: 3/4"
- Rekommenderat nominellt tryck: 10 bar
- Använd ledningar som är lämpliga för funktion i undertryck

UTLOPPSLEDNING

- Rekommenderade minimala nominella diametrar: 3/4"
- Rekommenderat nominellt tryck: 10 bar

OBSERVERA

Installatören är ansvarig för att ledningar med lämpliga egenskaper används.

Användningen av olämpliga ledningar vid användningen med gasolja kan orsaka skador på pumpen eller på personer och förorening. Om anslutningarna lossar (gängade anslutningar, flänsar, packningar) kan detta orsaka allvarliga miljöproblem och problem beträffande säkerheten. Kontrollera alla anslutningar efter den första installationen och därefter dagligen. Om nödvändigt ska alla anslutningar dras åt.

H5. ANMÄRKNINGAR ANGÅENDE UTLOPPS- OCH INSUGNINGSLINJERNA

UTLOPP

Valet av pumpmodellen ska göras i betraktande av systemets egenskaper.

Kombinationen av ledningens längd, av ledningens diameter, av gasoljans strömningshastighet och av de installerade linjetillbehören, kan skapa mottryck som är högre än de maximalt förutsedda av sådant slag att de orsakar en (delvis) öppningen av pumpens bypass-ventil med en känslig minskning av den levererade genomströmningen som följd.

I dessa fall är det nödvändigt, för att tillåta en korrekt funktion av pumpen, att minska systemets motstånd, genom att använda kortare ledningar och/eller ledningar med en större diameter samt linjetillbehör med mindre motstånd. (till exempel ett automatiskt munstycke för större strömningshastigheter).

INSUGNING

BY PASS 2000, CARRY 2000 och BATTERY KIT är utrustade med självsugande pump och de kännetecknas av en god insugningsförmåga. Under startfasen med insugningsledningen tömd och pumpen våt av vätskan är den elektriska pumpenheten i stånd att suga in vätskan med en maximal höjdskillnad på 2 meter. Det är viktigt att observera att insugningstiden kan vara upp till en minut och den eventuella närvaron av ett automatiskt munstycke i utlopp hindrar evakueringen av luften, och således en korrekt insugningen. Därför bör man alltid utföra insugningsoperationerna utan utomatiskt munstycke och kontrollera att pumpens fuktning är korrekt. Det rekommenderas att alltid installera en bottenventil för att hindra tömning av insugningsledningen och för att hålla pumpen våt. På detta sätt kommer de påföljande startoperationerna alltid att vara omedelbara.

När systemet är i funktion kan pumpen arbeta med undertryck vid insugningsöppningen upp till 0.5 bar, efter det att kavitationsfenomen kan uppstå, med påföljande fall av strömningshastigheten och ökning av bullret i systemet. Beträffande det som återgetts är det viktigt att garantera låga undertryck vid insugningen, genom att använda korta ledningar eller ledningar med en diameter som är större eller lika med den som rekommenderas, minska krökarna till ett minimum och använda insugningsfilter med stort tvärsnitt samt bottenventiler med ett så minimalt motstånd som möjligt. Det är mycket viktigt att hålla insugningsfiltren rena eftersom de ökar systemets motstånd om de har igensatts. Höjdskillnaden mellan pump och vätskans nivå ska hållas så låg som möjligt och hur som helst inom de 2 metrarna som är förutsedda för insugningsfasen. Om denna höjd överskrids är det alltid nödvändigt att installera en bottenventil för att tillåta påfyllningen av insugningsledningen och anordna med ledningar med en större diameter. Det rekommenderas hur som helst att inte installera pumpen med nivåskillnader som är större än 3 meter.

OBSERVERA

I det fall att insugningsbehållaren visar sig vara högre än pumpen rekommenderas att ordna med en sifonbrytarventil, för att hindra ofrivilliga utsläpp av gasolja. Dimensionera installationen på så sätt att de övertryck som beror på tryckstöt innefattas.

H6 KONFIGURATION

Pumpen kan levereras i 3 olika konfigurationer:

BY PASS 2000	CARRY 2000	BATTERY KIT 2000
Elektrisk pump med ledningar anslutning till matningen, i versionerna på 12V och 24V, försedd med basdel för fastsättningen.	Elektrisk pump med låda för anslutningsplint försedd med strömbrytare, i versionerna på 12V och 24V, med skyddssäkring och klämmor för anslutning till batteri, försedd med basdel för fastsättningen och handtag för en lättare förflyttning.	Elektrisk pump med låda för anslutningsplint försedd med strömbrytare, i versionerna på 12V och 24V, med skyddssäkring och klämmor för anslutning till batteri, försedd med basdel för fastsättningen och handtag för en lättare förflyttning, utrustad med antistatisk ledning 3/4" för leverans av gasolja, manuellt munstycke och bottenfilter som ska installeras vid början av insugningsledningen.

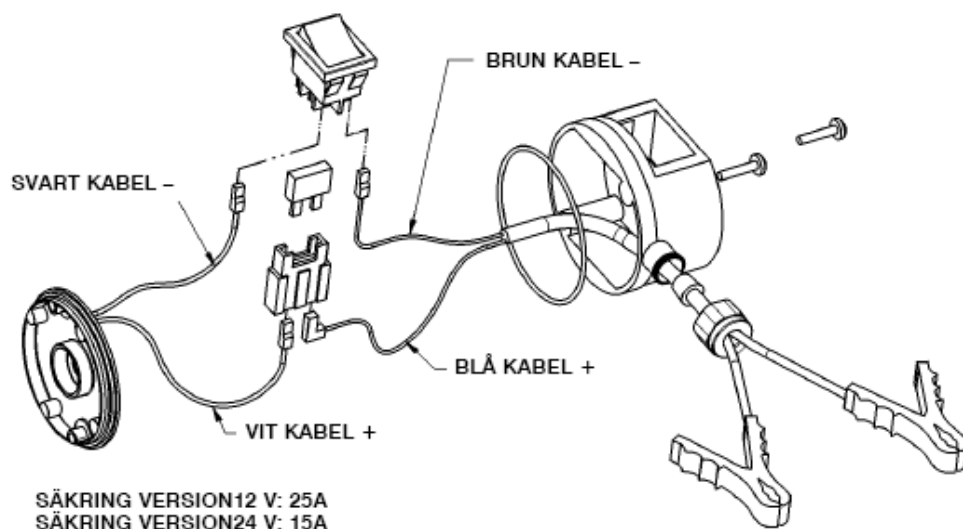
H7 ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

1. BY PASS 2000

- . Kablar som är försedda med anslutningar med typ fastonkontakt för anslutningen till matningen;
- . VIT (eller BRUN) kabel: positiv pol (+)
- . SVART (eller BLÅ) kabel: negativ pol (-)

2. CARRY 2000 – BATTERY KIT 2000

- . Låda för anslutningsplint (skydd IP55 i överensstämmelse med standarden EN 60034-5-97) försedd med:
 - strömbrytare för körning/stopp;
 - skyddssäkring mot kortslutningar och överbelastningar med följande egenskaper:
25A för modellerna på 12V
15A för modellerna på 24V
- Matarkabel på 2 meters längd, försedd med klämmor för anslutning till batteriet.



- RÖD kabel: positiv pol (+)
- SVART kabel: negativ pol (-)

OBSERVERA

INSTALLATÖREN ÄR ANSVARIG FÖR ATT UTFÖRA DEN ELEKTRISKA ANSLUTNINGEN I ENLIGHET MED DE TILLÄMPNINGSBARA FÖRESKRIFTERNA.

- iakttag följande indikationer (**ej fullständiga**) för att garantera en korrekt elektrisk installation:
- under installationen och underhållen ska man försäkra sig om att de elektriska försörjningslinjerna inte är spänningsförande;
- använd ledningar som har minimala tvärsnitt, med märkspänningar och kabelläggning som är lämpliga för de elektriska egenskaper som anges i avsnittet E2 - Elektriska Data och för installationsmiljön;
- stäng alltid locket på anslutningsplintens låda innan försörjning av den elektriska matningen.

I. FÖRSTA STARTEN

- Kontrollera att mängden av gasolja som finns i insugningsbehållaren är större än den som man önskar transportera.
- Kontrollera att utloppsbehållarens resterande kapacitet är större än den som man önskar transportera.
- Använd inte pumpen i torrkörning, eftersom detta kan medföra allvarliga skador på beståndsdelarna.
- Kontrollera att ledningarna och linjetillbehören är i gott skick. Läckage av gasolja kan orsaka skador på föremål och personer.
- Starta inte eller stoppa inte pumpen genom att koppla till eller koppla från matningen.
- Ingrip inte på strömbrytarna med våta händer.
- En förlängd beröring av huden med gasoljan kan orsaka skador. Användning av skyddsglasögon och skyddshandskar rekommenderas.

OBSERVERA

Extrema arbetsvillkor kan orsaka en ökning av motorns temperatur.

Stäng av pumpen och vänta tills den svalnat innan den används på nytt.

Efter varje arbetscykel på 30 minuter, ska pumpen stängas av och få svalna under 30 minuter

Under insugningsfasen ska pumpen tömma luften som ursprungligen finns i hela installationen från utloppslinjen. Därför är det nödvändigt att hålla utloppet öppet för att tillåta evakueringen av luften.

OBSERVERA

Om ett munstycke typ automatiskt har installerats vid utloppslinjens slut, kan evakueringen av luften visa sig vara svår på grund av den automatiska stoppanordningen som håller ventilen stängd när trycket i linjen är för lågt. Det rekommenderas att tillfälligtvis demontera det automatiska munstycket under fasen för den första starten.

Insugningsfasen kan vara från någon sekund till några få minuter, beroende på systemets egenskaper. Om denna fas förlängs, ska pumpen stannas och kontrollera:

- att pumpen inte roterar i fullständig "torrkörning";
- att insugningsledningen garanterar frånvaro av infiltrationer;
- att filtret i insugning inte är igensatt;
- att insugningshöjden inte är större än 2 m. (om höjden är större än 2 m., ska insugningsledningen fyllas med vätska);
- att utloppsledningen garantera evakueringen av luften.

Efter att insugningen har skett, ska man kontrollera att pumpen fungerar inom det förutsedda området, i synnerhet:

- att motorns förbrukning, i tillstånden för maximalt mottryck, ligger inom de värden som anges på märkplåten;
- att undertrycket i insugning inte överskrider 0.5 bar;
- att mottrycket i utlopp inte överskrider det maximala mottrycket som förutses av pumpen.

L. DAGLIG ANVÄNDNING

- a. Om flexibla ledningar används, ska ändarna på dessa fästas vid behållarna. I händelse av att inga lämpliga fästen finns, griper man ett stadigt tag i ändan på utloppsledningen innan leveransen påbörjas.
- b. Innan pumpen startas ska man försäkra sig om att ventilen i utlopp är stängd (leveransmunstycke eller linjeventil).
- c. Sätt i gång strömbrytaren för körning. Bypass ventilen tillåter funktionen i stängt utlopp endast under korta perioder.
- d. Öppna ventilen i utlopp, genom att stadigt gripa tag i ändan i ledningen.
- e. Stäng ventilen i utlopp för att stoppa leveransen.
- f. När leveransen har fullbordats stängs pumpen av.

OBSERVERA

Funktionen med stängt utlopp är endast tillåten under korta perioder (max 2 / 3 minuter).

Funktionen i nominella tillstånd är begränsad till en arbetscykel på 30 minuter. Om denna tid överskrids är det nödvändigt att stänga av pumpen och vänta tills den svalnat.

Efter användningen ska man försäkra sig om att pumpen är avstängd.

M. PROBLEM OCH LÖSNINGAR

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
MOTORN GÅR INTE	Ingen ström	Kontrollera de elektriska anslutningarna och säkerhetssystemen
	Rotorn spärrad	Kontrollera eventuella skador eller blockeringar på de roterande delarna
	Problem på motorn	Kontakta Servicetjänsten
MOTORN GÅR LÅNGSAMT I STARTFASEN	Lågt matningsspänning	Återför spänningen inom de förutsedda gränserna
LÅG ELLER INGEN STRÖMNINGSHASTIGHET	Låg nivå insugningsbehållare	Fyll behållaren
	Bottenventil blockerad	Rengör och/eller byt ut ventilen
	Igensatt filter	Rengör filtret
	Överdrivet undertryck av insugningen	Sänk pumpen i förhållande till behållarens nivå eller öka ledningarnas tvärsnitt
	Höga laddningsförluster i kretsen (funktion med öppen bypass)	Använd kortare ledningar eller ledningar med större diameter
	Bypass - ventilen spärrad	Demontera ventilen, rengör den och /eller byt ut den
	Ingång av luft i pumpen eller i insugningsledningen	Kontrollera anslutningarnas tätning
	Reducering av ledningen i insugning	Använd en ledning som är lämplig för att arbeta i undertryck
	Låg rotationshastighet	Kontrollera spänningen till pumpen. Reglera spänningen eller /och använd ledningar med större tvärsnitt
	Insugningsledningen vilar på behållarens botten	Lyft ledningen
HÖGT BULLER PUMP	Förekomst av kavitation	Minska undertrycket vid insugningen
	Oregelbunden funktion av bypass	Utmata tills luften som finns i bypass - systemet avtappas
	Förekomst av luft i gasoljan	Kontrollera anslutningarna i insugningen
LÄCKAGE FRÅN PUMPHUSET	Skador på den mekaniska tätningen	Kontrollera och byt eventuellt ut den mekaniska tätningen

N. UNDERHÅLL

BY PASS 2000, CARRY 2000 och BATTERY KIT har konstruerats och tillverkats för att kräva ett minimalt underhåll.

Ta hur som helst hänsyn till följande minimala rekommendationer för en god funktion av pumpen:

- Kontrollera veckovis att fogarna i ledningarna inte har lossat, för att undvika eventuella läckage.
- Kontrollera månadsvis pumphuset och håll det rent från eventuella orenheter.
- Kontrollera veckovis linjefiltret som installerats i insugningen och håll det rent.
- Kontrollera månadsvis att de elektriska matningsledningarna är i gott skick.
- Kontrollera månadsvis om det förekommer fett på kontaktytorna mellan anslutningsplintens lock och anslutningsplintens stomme.

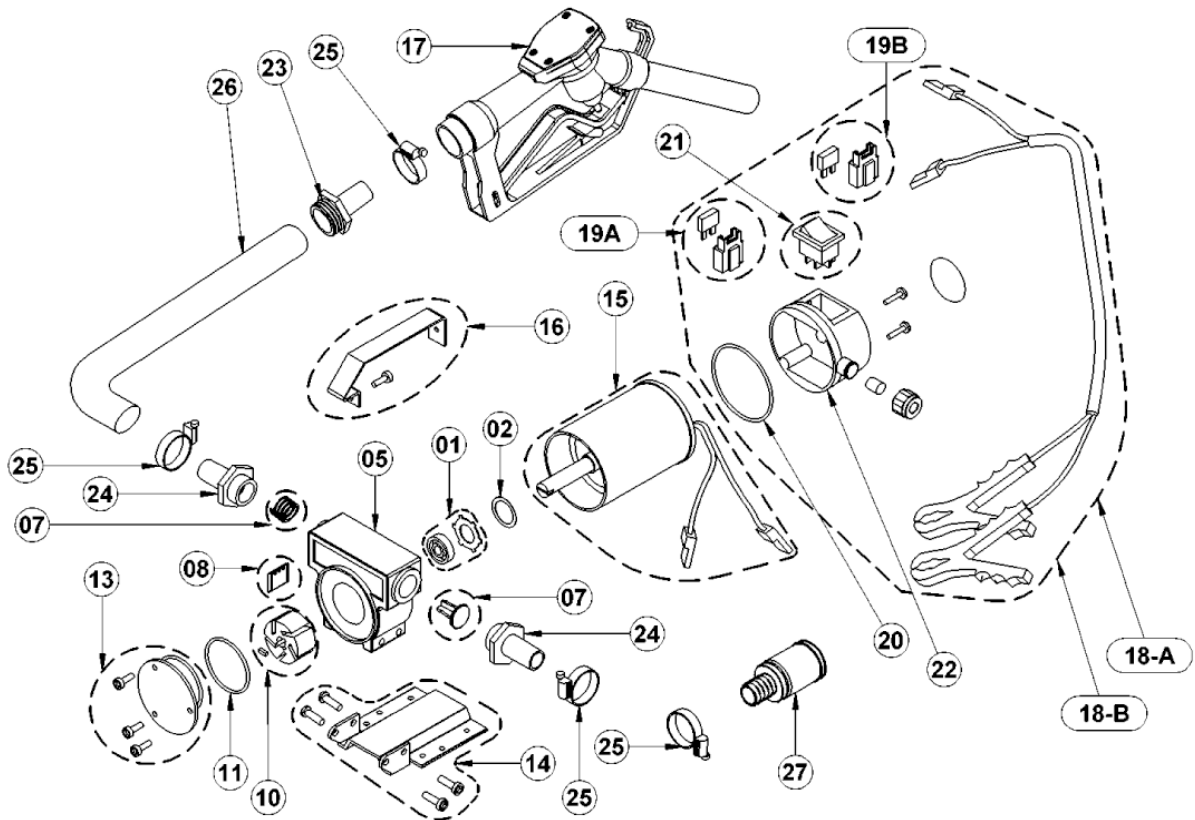
O. BULLERNIVÅ

Under normala driftförhållanden genererar alla pumpar en bullernivå på mindre än 70 dB på en meters avstånd från den elektriska pumpen.

Q. UNDANRÖJNING AV FÖRORENAT MATERIAL

I händelse av underhåll eller skrotning av maskinen får inte förorenande delar lämnas kvar i omgivningen.

Hänvisning görs till de lokala föreskrifterna för en korrekt undanröjning av dessa delar.

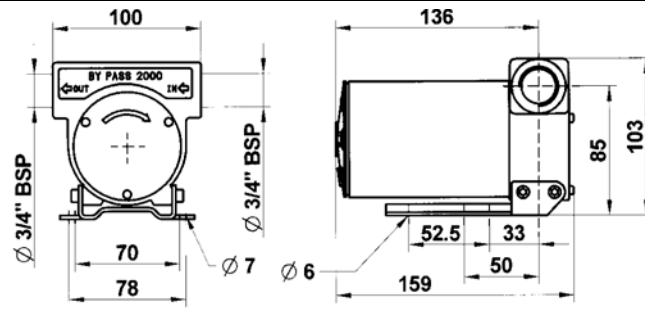


OBSERVERA

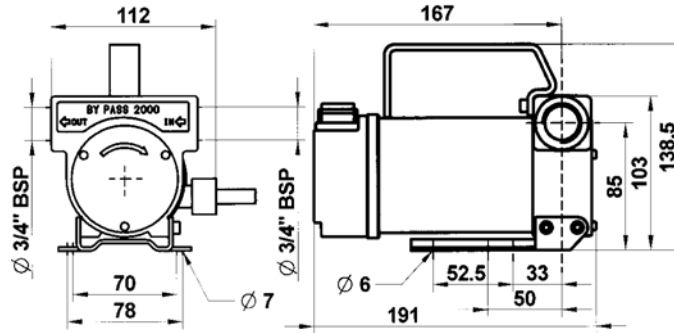
Kombinera alltid numret för reservdelens position med produktkoden och med serienumret.

Nummer	Beteckning	Antal
01	Tätningssats BP2000	1
02	Utjämningsring (29,7/22,5/0,3)	1
05	Pumphus BP 2000 3 hålen bearbetat	1
07	Uppsättning ventil by-pass	1
08	Uppsättning N. 5 skovel	1
10	Uppsättning rotor + nyckel	1
11	Packning O-ring (d.52,07 tjock.2,62) NBR 70SH	1
13	Uppsättning främre lock	1
14	Sats med basutrustning för pump	1
15-A	Uppsättning motor 12V med dragstången	1
15-B	Uppsättning motor 24V med dragstången	1
16	Handtag Battery Kit med skruer	1
17	Self 2000 1in gas	1
18-A	Uppsättning anslutningsplint + kabel 2mt 12V	1
18-B	Uppsättning anslutningsplint + kabel 2mt 24V	1
19-A	Uppsättning säkring 12V (säkring 25A+säkringshållare)	1
19-B	Uppsättning säkring 24V (säkring 15A+säkringshållare)	1
20	Packning O-ring 2007200-N7027 d.72 tjock.2	1
21	Enpolig strömbrytare	1
22	Låda för anslutningsplint By Pass 2000	1
23	Gummihållare 1in x20 gas + O-ring	1
24	Gummihållare 3/4in x20 + O-ring	1
25	Klämma 20-32-9 skruv	1
26	Gummiledning Carbo/LN 10 19x27 4mt	1
27	Filter 1" med förskruvning i mässing	1

R. YDRE MÅL

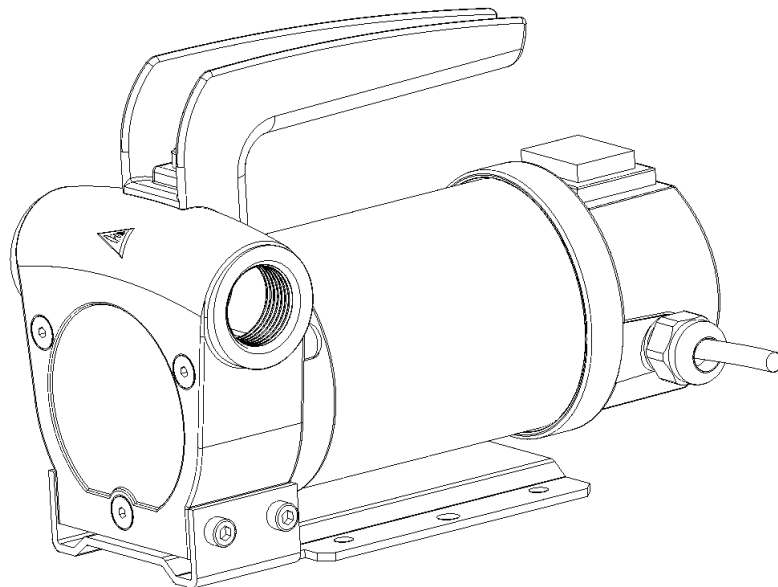


BATTERY KIT 2000 / CARRY 2000



Måttenhet: mm

VII. ANVÄNDNINGSPÅSSKRIKTIUN FOR PRESSOL 12V PUMP






Innehåll:

1. Allmänna uppgifter
 - 1.1 Ändamålsenlig användning
 - 1.2 Konstruktions- och funktionsbeskrivning
 - 1.3 Tekniska data
 - 1.4 Användningsområde
 - 1.5 Krav på uppställningsplats
2. Allmänna säkerhetshänvisningar
 - 2.1 Hänvisningar beträffande arbets säkerhet
 - 2.2 Risker i samband med hantering av dieselpumpen
3. Montage
 - 3.1 Montage av lyftskyddet
4. Användning
5. Skötsel
6. Underhåll
 - 6.1 Byte av utslitna pumpvingar
 - 6.2 Byte av säkringen
7. Felsökning
8. Reparationer / service
9. EG-försäkran om överensstämmelse
10. Reservdelslista


FÖRKLARINGAR TILL FÖREKOMMANDE SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Vid de i denna driftinstruktion använda säkerhetshänvisningar skiljer man mellan olika riskklasser. De olika riskklasserna har i denna driftinstruktion märkts med följande varningsord och symboler:

Symbol	Varningsord	Följder, om säkerhetsbestämmelserna inte beaktas
	Fara	Dödsfall eller mycket allvarliga kroppsskador
	Varning	Eventuell fara för dödsfall eller svåra kroppsskador
	O B S !	Risk för lättare eller medelsvåra kroppsskador eller sakskador

Tabell 1-1: Klassificering av säkerhetshänvisningar efter art och risknivå

Utöver detta används ytterligare en beteckning, som ger allmänna råd för hantering av produkten:

Symbol	Varningsord	Betydelse
	Hänvisning	Baskunskaper eller tips för rätt hantering av produkten

Tabell 1-2: Allmän hänvisning



Om dieselpumpen installeras felaktigt eller används för icke avsett ändamål, föreligger risk för person- eller sakskador!

Innan dieselpumpen tas i drift, måste hela denna användningsinstruktion läsas igenom noggrant.

1. ALLMÄNNA UPPGIFTER

1.1 ÄNDAMÅLSENLIK ANVÄNDNING

- Denna dieselpump får endast användas för pumpning av dieselbränsle.



Fara!

Använd pumpen aldrig för explosiva vätskor, som t ex bensin eller andra produkter med liknande flampunkt!

- Beroende på utförande får denna pump endast anslutas till ett 12 Volt eller 24 Volt DC eluttag.
- Till ändamålsenlig användning hör också, att driftinstruktionen följs, och att den måste läsas igenom i sin helhet, innan mätaren tas i drift.
- All användning utöver detta (andra medier, våldsam hantering) eller förändringar på eget initiativ (ombyggnad, tillbehör av annat fabrikat) kan medföra fara och räknas som icke ändamålsenlig.
- För skador, som har orsakats genom icke ändamålsenlig användning, ansvarar användaren.
- Vid reparation av elektriska komponenter måste alla motsvarande föreskrifter för säkerhet och provning beaktas.
- I samband med reparationer får endast reservdelar i originalutförande användas, i annat fall förlorar garantin sin giltighet.

1.2 KONSTRUKTIONS- OCH FUNKTIONSBEKRIVNING

- Dieselpumparna MOBIF1xx, MOBIMAxX är dieselpumpar, som kan användas transportabla eller med fast uppställning.
- Denna dieselpump kan utrustas med varierande tillbehör från FMT.
- Dieselpumparna levereras i följande utföranden:
 - MOBIF1xx, 12 V DC / 24 V DC, 35 l/min
 - MOBIMAxX, 12 V DC / 24 V DC, 60 l/min
- Leverans sker i komplett sats och innehåller:
 - Dieselpump i ett av ovan angivna utföranden
 - Slang med anslutningar
 - Bottenventil med sil
 - avtappningsventil
 - För att förebygga miljöskador har dieselpumpen utrustats med ett hävert-skydd. På så sätt förhindras, att tanken sugts tomt, om pumpen står stilla och utgångsslangen är skadad.

1.3 TEKNISKA DATA

Pumptyp		MOBIFlxx	MOBIFlxx	MOBIMAxX	MOBIMAxX
		12 V	24 V	12 V	24 V
Tillverkningsår		se typskylt		se typskylt	
Mediets temperatur	° C	-10 till +40	-10 till +40	-10 till +40	-10 till +40
Anslutningsgänga	G	1" i	1" i	1" i	1" i
Strömupptagning	A	18 A	13 A	32 A	28 A
Effekt	W	220	320	380	670
Säkring	A	25	25	40	40
Överloppsventil inställd på	bar	1,6	1,6	1,8	1,8
Max sughöjd	m	3	3	3	3
Nominell pumpkapacitet*	L / min	35	35	60	60
Spänning	V / DC	12	24	12	24
Varvtal	min ⁻¹	3300	3500	3300	3500
Skyddsklass	IP	54	54	54	54
Anslutningskabel	m	4	4	4	4
Vikt	kg	3,6	3,6	7	7
Slanglängd	m	4	4	4	4
Slangens nominella vidd	mm	19	19	19	19
* vid fritt utlopp					

Tabell 1-3: Tekniska data

1.4 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna dieselpump får uteslutande användas för pumpning av diesel eller eldningsolja, förutsatt att dessa medier inte är uppvärmda över flampunkten.

Temperaturen i pumpmediet måste ligga mellan + -10 °C och + 40 °C. Dessa temperaturgränser får varken under- eller överskridas.

Eftersom motorn och strömbrytaren på denna dieselpump inte är explosionsskyddade, får pumpen **inte**

- användas i områden, där risk för explosion föreligger.
- för pumpning av bränsle ur riskklasserna A I, A II och B.

1.5 KRAV PÅ UPPSTÄLLNINGSPLOTS

Eldningsolja och diesel är miljöfarliga för vatten. Därför måste föreskrifterna i enlighet med vattenhushållningslagen och resp lands maskindirektiv följas.

I enlighet med den tyska "Wasserhaushaltsgesetz" (WHG) § 19g måste anläggningar för avtappning vara beskaffade, byggas in, ställas upp, underhållas och användas på sådant sätt, att inga vattendrag påverkas eller deras egenskaper förändras varaktigt.

I enlighet med § 19i i den tyska WHG är användaren förpliktigad att alltid se till, att ovan beskrivna krav på uppställningsplatsen är uppfyllda.

2. ALLMÄNNA SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

2.1 HÄNVISNINGAR BETRÄFFANDE ARBETSSÄKERHET

- Dieselpumpen är utvecklad och byggd med hänsyn till gällande krav för säkerhet och hälsa i enlighet med relevanta EG-direktiv.
- Ändå kan denna produkt medföra faror, om den inte används ändamålsenligt och med erforderlig försiktighet.
- Innan dieselpumpen tas i drift, bör därför denna användningsinstruktion noggrant läsas igenom och lämnas vidare till andra personer, som eventuellt senare använder pumpen.
- För användning av dieselpumpen gäller i varje enskilt fall de lokala föreskrifterna för säkerhet och förebyggande av olycksfall samt säkerhetsinstruktionerna i denna bruksanvisning.

2.2 RISKER I SAMBAND MED HANTERING AV DIESELPUMPEN



Fara!

Arbeta aldrig på en pump som är i drift!

- Montage eller demontering av tillbehör får endast ske, om pumpen är avstängd.
- För Din egen säkerhet ska pumpen dessutom kopplas bort från elnätet.



Fara!

Pumpa inga förorenade medier!

- Man bör vara uppmärksam på, att den vätska som ska pumpas inte innehåller några föroreningar.
- Sätt fast en bottenventil med sil på sugledningen.



Fara!

Skadade tillbehörsgdelar kan orsaka person- och saksador.

- Sug- och tryckledningarna får inte vara knäckta, vridna eller töjas.
- Samtliga tillbehörsgdelar måste under användningstiden kontrolleras med hänsyn till nötning, sprickor och andra skador.
- Skadade tillbehörsgdelar måste omgående bytas ut.
- Vad gäller användningstiden hänvisar vi till uppgifterna i ZH 1/A 45.4.2 eller DIN 20066, del 5.3.2.



O B S !

Utspillt bränsle kan orsaka miljöskador.

- Var uppmärksam på vattenhushållningslagen (tyska WHG) och resp lands maskindirektiv.

3. MONTAGE

- För fastsättning av dieselpumpen behövs 4 st skruvar med en diameter mindre än 6 mm (ingår ej i leveransomfånget).
- Var vid montaget uppmärksam på, att anordningen är stadigt fastsatt. Välj en skyddad uppställningsplats (i skydd för stänkvatten, skador och stöld).
- Om pumpen inte är fastskruvad, måste den användas på ett stabilt, jämnt och torrt underlag.
- Ta först bort plastpropparna ur sug- och tryckanslutningarna.
- Sätt fast slangarna på sug- och trycksidan. Sätt fast bottenventilen med sil i slutet av insugningsslangen.
- Montera avtappningsventilen på tryckslangen.
- Koppla ihop den röda polklämman med pluspolen och den svarta polklämman med spänningkällans minuspol. Var uppmärksam på, att klämmorna sitter fast ordentligt.
- Nu är pumpen klar att tas i drift.



Hänvisning

Var under montaget uppmärksam på renlighet och se till, att alla tillbehörsgdelar har exakt förbindelse med pumphuset.

Använd lämpliga tättnings- och klistermedel (t ex teflonband).

3.1 MONTAGE AV LYFTSKYDDET

- Ta bort den skruv, som sitter på sidan av pumphuset tillsammans med tätningen (se bild 3 - 1).
- Skruva i stället fast den medföljande gängade bussningen med en ny tätning i borringen (se bild 3 - 2).
- Sätt fast slangerna på den gängade bussningen och för slangerna till tanken.



Hänvisning

Var vid montage av hävertskyddet uppmärksam på, att slanggändan i tanken **inte** doppas ned i vätskan. I annat fall gör hävertskyddet ingen nytta!

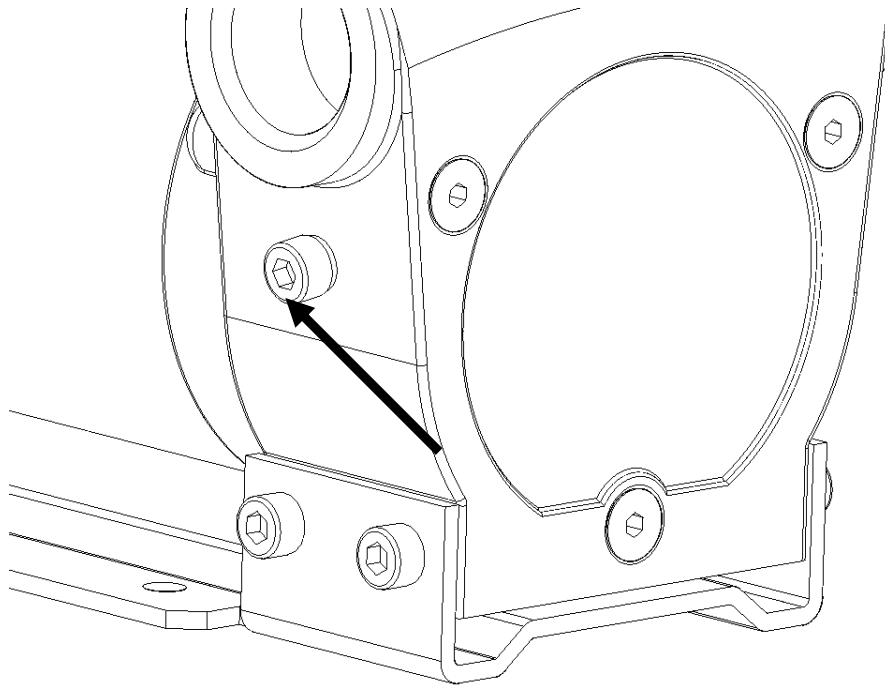


Bild 3-1: Hålet för hävertskyddet är stängd med en skruv (vid leverans)

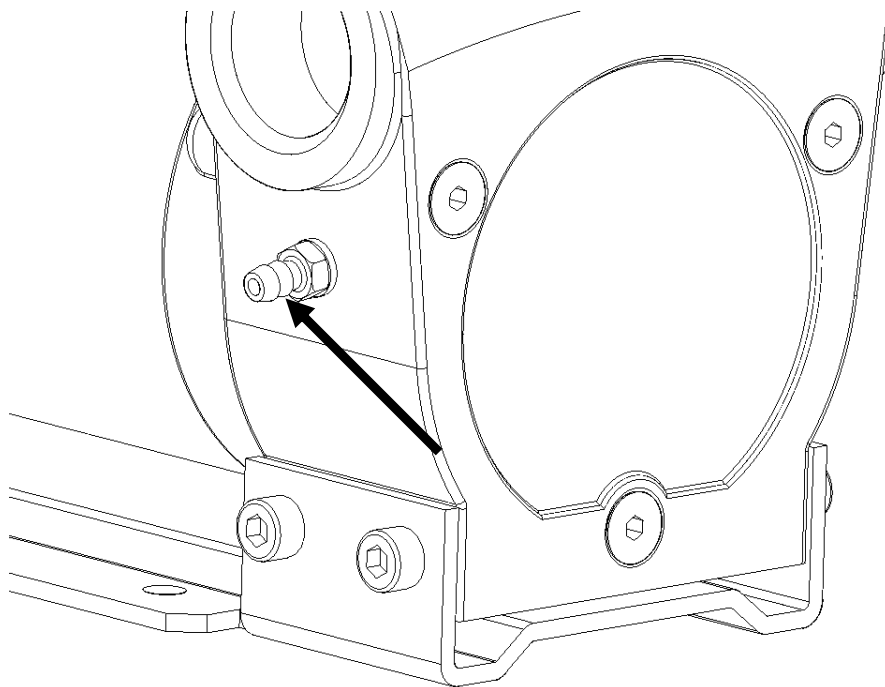


Bild 3-2: Den gängade bussningen för hävertskyddet är iskruvad

4. ANVÄNDNING

Kontrollera, att dieselpumpen och alla monterade tillbehörsdelar är kompletta och oskadade. Skadade delar måste utan dröjsmål bytas ut. Arbeta aldrig med en skadad pump.

Kontrollera vid varje tankning, om sugkorgen är skadad och byt ut den vid behov. Arbeta på inga villkor utan sugkorg, då det i annat fall inte finns något skydd mot främmande föremål i pumpen.

- Lägg ned sugslangen i den tank som ska tömmas.



Hänvisning

För att tanken ska kunna tömmas fullständigt, måste sugslangen räckta ända ned till tankens botten.

- Håll avtappningsventilen i den tank som ska fyllas.
- Använd strömbrytaren för inkoppling av pumpen.



OBS!

Sätt aldrig i gång pumpen utan vätskeflöde. Då föreligger risk för att dieselpumpen skadas till följd av torrgång.

- Tryck handtaget på avtappningsventilen uppåt allt efter önskad vätskeflöde, eller sätt fast avtappningsventilen med låsknappen (endast möjligt med automatisk avtappningsventil, ingår ej i leveransomfånget).



OBS!

Dieselpumpen stänger inte av sig automatiskt, varför den aldrig får lämnas utan uppsikt vid tankning.

- Släpp avtappningshandtaget för att avsluta tankningen.
- Använd strömbrytaren för att stänga av pumpen.
- Lägg ifrån dig avtappningsventilen så, att ingen diesel kan rinna ut och förorena omgivningen.



OBS!

Risk för produktskador

Strömkällan måste ha rätt spänning för denna pumptyp.

5. SKÖTSEL

Dieselpumpen kräver i princip ett minimum av skötsel och underhåll.

I enlighet med § 19i i den tyska WHG är det användarens skyldighet, att med regelbundna mellanrum kontrollera och vid behov byta ut följande komponenter, detta för att undvika miljö-, sak- och personskador.

- Pumphus (7)
- Utloppsslang
- Avtappningsventil

6. UNDERHÅLL

6.1 BYTE AV UTSLITNA PUMPVINGAR

Ett byte av pumpvingarna är endast i undantagsfall nödvändig.

- Lossa på skruvarna (17).
- Lyft bort pumphuset (7) från motorn (12).
- Byt ut de utslitna vingarna (10) mot nya reservdelar i originalutförande från FMT, och var därvid uppmärksam på rätt monteringsriktning.
- Sätt på pumphuset (7) igen, och skruva fast det med skruvarna (17).

6.2 BYTE AV SÄKRINGEN

- Lossa på skruvarna (16).
- Ta bort motorkåpan (23).
- Dra ut den defekta säkringen (14) ur säkringshållaren (22), och ersätt den med en ny med samma ampere-styrka.
- Sätt på motorkåpan (23) igen, och skruva fast det med skruvarna (16).

7. FELSÖKNING

Störning	Orsak	Åtgärd
Pumpeffekten är för låg.	Tilloppsmängden är för liten; motorns varvtal är för lågt; för stort motstånd i sugledningen; sugledningen är för lång; för många krökar eller armaturer; filtermotståndet är för stort.	Kontrollera sugledningen och filtret; kontrollera motorns varvtal
Pumptrycket är för lågt	Fel rotationsriktning; föroreningar	Rensa bottenventilens filter; kontrollera rotationsriktningen (anslutningen på spänningskällan).
Pumpen arbetar med för hög ljudnivå.	Det finns ett undertryck i sugledningen; luft i sugledningen; fel inställning mellan pump och motor; tilloppsmängden är för liten.	Kontrollera sugledningen; kontrollera hopsättningen; kontrollera, att tilloppsmängden är tillräcklig.
Läckage	Defekt axeltätning; defekt O-ring	Byt ut tätningarna.
Pumpen arbetar inte obehindrat.	Det finns avlagringar eller främmande föremål i pumpen; pumpen har under lång tid inte varit i drift.	Rengör pumpen.

Tabell 7-1: Felsökning

Om de i tabell 7 - 1 beskrivna åtgärder inte har löst problemen, bör Du ta kontakt med vår kundservice (adress se kapitel 8).

8. REPARATIONER / SERVICE

Denna dieselpump har utvecklats och konstruerats i enlighet med högsta kvalitetsstandard.

Skulle trots alla kvalitetsåtgärder något problem uppstå, ber vi dig ta kontakt med vår serviceavdelning:

FMT Swiss AG
Tel +33 388 58 05 75
Fax +33 388 58 00 41
laurent.herment@fmtag.ch

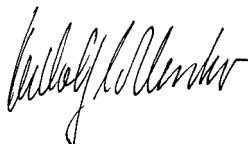
9. EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed bekräftar vi, att nedan beskrivna produkt i sin koncipiering och konstruktion, samt i det av oss sålda utförandet motsvarar de tillämpliga EG-direktiven. Vid förändringar på produkten utan vårt godkännande förlorar denna försäkran sin giltighet.

Beteckning för produkten:	MOBIFlxx 12 V DC / 24 V DC MOBIMAxX 12 V DC / 24 V DC
Produkttyp:	Dieselpump
Tillverkningsår:	se typskylt
Tillämpade EG-direktiv:	89 / 392 EWG Tillägg II A
Tillämpade nationella standarder:	DIN 1283

2.08.2007

FMT Swiss AG

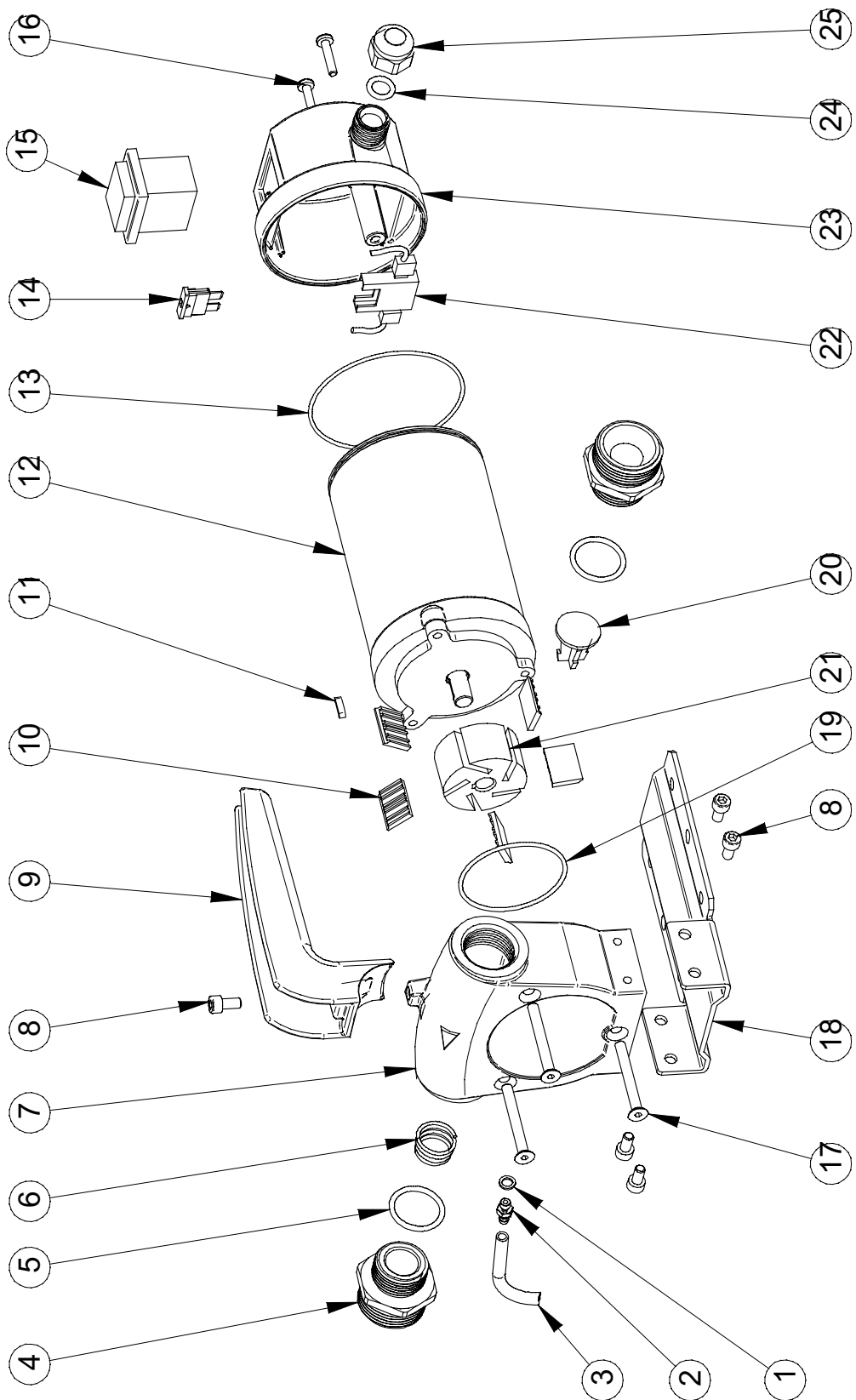


Dipl.-Ing. Rudolf Schlenker

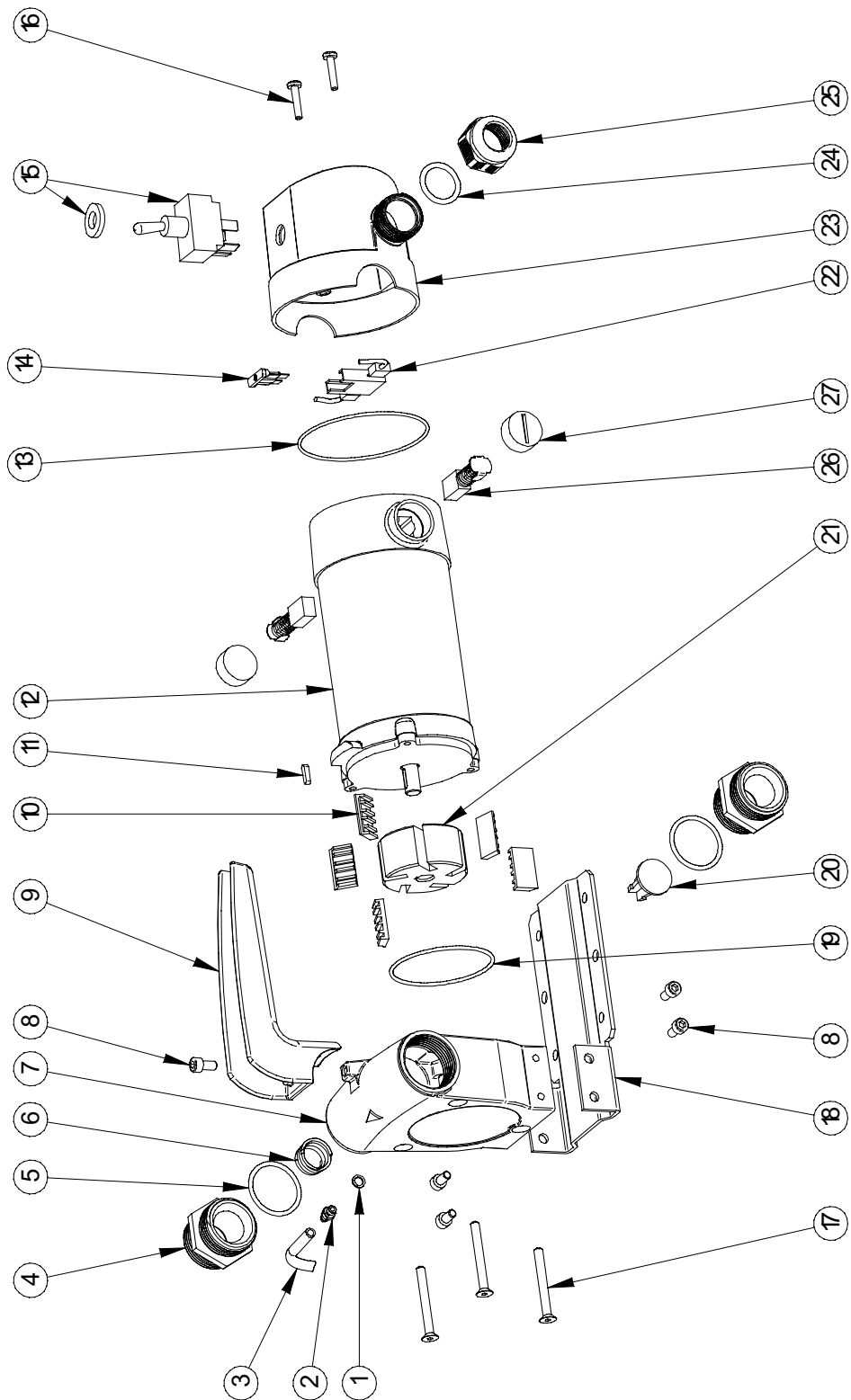
10. RESERVDLSLISTA

Nr.	Benämning	Artikelnummer	
		MOBIFlxx	MOBIMAx
1	Tätningring	89 279	89 279
2	Gängad slangnippel	89 278	89 278
3	Slang	80 327	80 327
4	Gängad nippel	85 369	85 358
5	O-ring	00 914	89 111
6	Tryckfjäder	89 384	89 384
7	Pumphus	89 430	88 977
8	Skruv	89 443	89 443
9	Bärhandtag	89 424	89 424
10	Pumpvingar	89 429	89 429
11	Spårki	00 602	00 602
12	Elmotor 12 V	89 432	88 979
	Elmotor 24 V	89 224	88 992
13	O-ring 74x1,8	89 437	89 701
14	Flatsäkkring	89 434	88 987
15	Strömbrytare	87 914	88 988
16	Skruv	89 446	89 446
17	Skruv	00 240	00 240
18	Bottenplatta	89 418	89 418
19	O-ring	89 438	89 702
20	Konisk ventil	89 385	89 385
21	Pumphjul	89 417	89 417
22	Säkringshållare	89 433	89 433
23	Motorkåpa	89 419	88 975
24	O-ring	89 268	89 703
25	Ändmutter	00 205	88 984
26	Kol	--	88 989
27	Täcklock	--	89 704

Tabell 10-1: för sprängskiss Fig. 10-1 and 10-2



Figur 10-1: Sprängskiss för MOBIFlxx



Figur 10-2: Sprängskiss för MOBIMaxx

FMT Swiss AG

Fluid Management Technologies Swiss AG • Eschfeldstr. 2 • CH-6312 Steinhausen
 Tel +41 41 712 05 37 • Fax +41 41 712 05 21 • info@fmtag.ch • www.fmtag.ch

Titan Eko Sp. z o.o.

Topolowa 5
62-052 Rokietnica
Poland
Tel.: + 48 814 44 00
Fax: + 48 814 54 99
biuro@titan-eko.pl
www.titan-eko.pl

Lino, 8 – 1º
28020 Madrid
Spain
Tel.: +34 91 571 56 90
Fax: +34 91 571 56 44
titan@titan-ltd.es
www.titan-ltd.es

29 rue Condorcet
38090 Villefontaine
France
Tel.: +33 4 74 99 04 56
Fax: +33 4 74 94 50 49
info@titan-eko.fr
www.titan-eko.fr

Damweg 2/b
3421 GS Oudewater
The Netherlands
Tel.: +31 348 56 80 05
Fax: +31 348 56 84 66
info@titan-eko.nl
www.titan-eko.nl

Zwaaikomstraat 5
Roeselare
B 8800
Belgium
Tel.: +32 51 48 51 42
Fax: +32 51 48 51 53
info@titan-eko.be
www.titan-eko.be

Vážní 908
500 03 Hradec Králové
Czech Republic
Tel.: +420 495 433 126
Fax: +420 495 433 127
obchod@titan-eko.cz
www.titan-eko.cz
Slovakia
info@titan-eko.sk
www.titan-eko.sk

Kingspan Environmental GmbH

Am Schornacker 2
D-46485 Wesel
Deutschland
Tel.: +49 281 95250-45
Fax: +49 281 95250 70
info-deutschland@kingspan.com
www.bluestore.info
www.titan-eko.de

Kingspan Environmental Ltd

180 Gilford Road
Portadown
Co Armagh
BT63 5LE
Ireland
Tel.: +44 28 3836 4448
Fax: +44 28 3836 4445
titan@kingspanenv.com
www.kingspanenv.com

Kingspan Miljøcontainere A/S

Mørupvej 27-35
7400 Herning
Denmark
Tel.: +45 9626 5620
Fax: +45 9626 5628
salg@kingspanmiljo.dk
www.kingspanmiljo.dk
Sweden
Tel.: +46 841 030 046
Fax: +46 701 417 685
johan.ek@titan-eko.com
www.titantank.se

Kingspan Miljø NUF

Gjerdrumsvei 10 D
N-0484 Oslo
Norway
Tel.: +47 22 02 19 20
Fax: +47 22 02 19 21
post@kingspanmiljo.no
www.kingspanmiljo.no

Hungary

www.titan-eko.hu

Russia

www.titan-eko.ru

